

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 39:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zawój z bisioru, i wiązane nakrycia głowy* z bisioru, i lniane spodnie ze skręconego bisioru, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z bisioru sporządzono też zawój i wiązane nakrycia głowy. Ze skręconego bisioru sporządzono lniane spodnie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mitrę także z bisioru i ozdobne mitry z bisioru, i spodnie ze skręconego bisioru.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Czapczkę też z białego jedwabiu, i czapki ozdobne z białego jedwabiu, i ubiory cienkie z białego jedwabiu kręconego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a pas z bisioru kręconego, hiacyntu, szarłatu i karmazynu dwakroć farbowanego, robotą haftarską, jako JAHWE był przykazał Mojżeszowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	oraz tiarę z bisioru, mitry z bisioru i lniane spodnie z bisioru skręconego
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zawój z bisioru, nakrycia głowy z bisioru i lniane spodnie ze skręconego bisioru,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i zawój z bisioru, i nakrycia głowy z bisioru oraz spodnie z lnu i kręconego bisioru,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	zawój z bisioru, ozdobne nakrycia głowy z bisioru oraz spodnie z lnu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Także i zawój z lnu, oraz okrycia głowy podobne do turbanu z lnu, i spodnie z lnu skręconego.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I zawój z lnu, i wspaniałe wysokie zawoje z lnu, i spodnie płócienne ze skręcanego lnu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto zawój z bisioru, ozdobne mitry z bisioru, lniane spodnie z kręconego bisioru,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	oraz zawój z delikatnego lnu i ozdobne nakrycia głowy z delikatnego lnu, jak również lnianą bieliznę dolną z delikatnego skręcanego lnu,

¹⁾ wiązane nakrycia głowy, תַּמְכֵּת פִּתּוּרִי, zob. <x>330 24:17</x>;<x>330 44:18</x>.